

Rev

Chapter 21

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 καὶ εἶδον οὐρανὸν καινὸν, καὶ γῆν καινὴν; ὁ γὰρ πρῶτος οὐρανὸς
e vedere cielo nuovo, e terra nuovo il poiché primo cielo
[G2532](#) [G3708](#) [G3772](#) [G2537](#) [G2532](#) [G1093](#) [G2537](#) [G3588](#) [G1063](#) [G4413](#) [G3772](#)

καὶ ἡ πρώτη γῆ ἀπῆλθαν, καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἔστιν ἔτι.
e la primo terra andare-via e la mare non essere ancora
[G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G1093](#) [G0565](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2089](#)

Poi vidi un nuovo cielo e una nuova terra, perché il primo cielo e la prima terra erano passati, e il mare non era più.

2 καὶ τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν, Ἱερουσαλήμ καινὴν, εἶδον καταβαίνουσαν ἐκ
e la città la santo Gerusalemme nuovo vedere discendere da
[G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2419](#) [G2537](#) [G3708](#) [G2597](#) [G1537](#)

τοῦ οὐρανοῦ, ἀπὸ τοῦ Θεοῦ, ἡτοιμασμένην ὡς νύμφην κεκοσμημένην τῷ
del cielo da del Dio preparare come nuphēn adornare al
[G3588](#) [G3772](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2090](#) [G5613](#) [G3565](#) [G2885](#) [G3588](#)

ἀνδρὶ αὐτῆς.
uomo di-esse
[G0435](#) [G0846](#)

E vidi la santa città, la nuova Gerusalemme, scender giù dal cielo d'appresso a Dio, pronta come una sposa adorna per il suo sposo.

3 καὶ ἤκουσα φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ θρόνου, λεγούσης, Ἴδου, ἡ
e udire voce grande da del trono dire vedere la
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G3173](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3004](#) [G3708](#) [G3588](#)

σκηνὴ τοῦ Θεοῦ μετὰ τῶν ἀνθρώπων, καὶ σκηνώσει μετ' αὐτῶν, καὶ
tabernacolo del Dio con dei uomo e skēnōsei con di-essi e
[G4633](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G4637](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#)

αὐτοὶ λαοὶ αὐτοῦ ἔσονται, καὶ αὐτὸς ὁ Θεὸς μετ' αὐτῶν ἔσται [αὐτῶν
essi popolo di-essi essere e essi il Dio con di-essi essere di-essi
[G0846](#) [G2992](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G0846](#)

θεός].
Dio
[G2316](#)

E udii una gran voce dal trono, che diceva: Ecco il tabernacolo di Dio con gli uomini; ed Egli abiterà con loro, ed essi saranno suoi popoli, e Dio stesso sarà con loro e sarà loro Dio;

4	καὶ e G2532	ἐξαλείψει exaleipsei G1813	πάν ogni G3956	δάκρυον lacrima G1144	ἐκ da G1537	τῶν dei G3588	ὀφθαλμῶν occhio G3788	αὐτῶν; di-essi G0846	καὶ e G2532	ὁ il G3588	θάνατος morte G2288	
	οὐκ non G3756	ἔσται essere G1510	ἔτι, ancora G2089	οὔτε né G3777	πένθος, lutto G3997	οὔτε né G3777	κραυγῆ, kraugē G2906	οὔτε né G3777	πόνος; ponos G4192	οὐκ non G3756	ἔσται essere G1510	ἔτι, ancora G2089
	ὅτι che G3754	τὰ i G3588	πρῶτα primo G4413	ἀπῆλθαν. andare-via G0565								

e asciugherà ogni lagrima dagli occhi loro e la morte non sarà più; né ci saran più cordoglio, né grido, né dolore, poiché le cose di prima sono passate.

5	καὶ e G2532	εἶπεν dire G3004	ὁ il G3588	καθήμενος sedere G2521	ἐπὶ su G1909	τῷ al G3588	θρόνῳ, trono G2362	Ἴδου, vedere G3708	καινὰ nuovo G2537	ποιῶ fare G4160	πάντα. ogni G3956	καὶ e G2532
	λέγει, dire G3004	Γράψον, scrivere G1125	ὅτι che G3754	οὔτοι questi G3778	οἱ i G3588	λόγοι parola G3056	πιστοὶ fedele G4103	καὶ e G2532	ἀληθινοί vero G0228	εἰσιν. essere G1510		

E Colui che siede sul trono disse: Ecco, io fo ogni cosa nuova, ed aggiunse: Scrivi, perché queste parole sono fedeli e veraci.

6	καὶ e G2532	εἶπέν dire G3004	μοι, a-noi G1473	Γέγοναν! divenire G1096	ἐγὼ noi G1473	[εἰμι] essere G1510	τὸ il G3588	Ἄλφα alpha G0001	καὶ e G2532	τὸ il G3588	Ἔω, ō G5598	ἡ la G3588
	ἀρχῆ principio G0746	καὶ e G2532	τὸ il G3588	τέλος. fine G5056	ἐγὼ noi G1473	τῷ al G3588	διψῶντι dipsōnti G1372	δώσω dare G1325	ἐκ da G1537	τῆς della G3588	πηγῆς fonte G4077	τοῦ del G3588
	ὕδατος acqua G5204	τῆς della G3588	ζωῆς vita G2222	δωρεάν. dōrean G1432								

Poi mi disse: E' compiuto. Io son l'Alfa e l'Omega, il principio e la fine. A chi ha sete io darò gratuitamente della fonte dell'acqua della vita.

7	ὁ il G3588	νικῶν vincere G3528	κληρονομήσει ereditare G2816	ταῦτα, questi G3778	καὶ e G2532	ἔσομαι essere G1510	αὐτῷ a-essi G0846	Θεός, Dio G2316	καὶ e G2532	αὐτὸς essi G0846	ἔσται essere G1510
	μοι a-noi G1473	υἱός: Figlio G5207									

Chi vince erediterà queste cose; e io gli sarò Dio, ed egli mi sarà figliuolo;

8 τοῖς δὲ δειλοῖς, καὶ ἀπίστοις, καὶ ἐβδελυγμένοις, καὶ φονεῦσιν, καὶ
 ai ma deilois e apistois e ebdelugmenois e phoneusin e
[G3588](#) [G1161](#) [G1169](#) [G2532](#) [G0571](#) [G2532](#) [G0948](#) [G2532](#) [G5406](#) [G2532](#)
 πόρνοις, καὶ φαρμάκοις, καὶ εἰδωλολάτραις, καὶ πᾶσιν τοῖς ψευδέσιν, τὸ
 fornicatore e pharmakois e eidōlolatrais e ogni ai pseudesin il
[G4205](#) [G2532](#) [G5333](#) [G2532](#) [G1496](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5571](#) [G3588](#)
 μέρος αὐτῶν ἐν τῇ λίμνῃ τῇ καιομένῃ πυρὶ καὶ θείῳ, ὃ ἐστὶν
 parte di-essi in alla lago alla bruciare fuoco e zolfo i-quali essere
[G3313](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G2545](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2303](#) [G3739](#) [G1510](#)
 ὁ θάνατος ὁ δεῦτερος.
 il morte il secondo
[G3588](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1208](#)

ma quanto ai codardi, agl'increduli, agli abominevoli, agli omicidi, ai fornicatori, agli stregoni, agli idolatri e a tutti i bugiardi, la loro parte sarà nello stagno ardente di fuoco e di zolfo, che è la morte seconda.

9 Καὶ ἦλθεν εἷς ἐκ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων, τῶν ἐχόντων τὰς ἑπτὰ φιάλας
 e venire uno da dei sette angelo dei avere le sette coppa
[G2532](#) [G2064](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G5357](#)
 τῶν γεμόντων τῶν ἑπτὰ πληγῶν τῶν ἐσχάτων, καὶ ἐλάλησεν μετ' ἐμοῦ,
 dei pieno delle sette piaga delle ultimo e parlare con di-noi
[G3588](#) [G1073](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4127](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3326](#) [G1473](#)
 λέγων, Δεῦρο, δείξω σοὶ τὴν νύμφην, τὴν γυναῖκα τοῦ ἀρνίου.
 dire deuro mostrare a-voi la numphēn la donna del agnello
[G3004](#) [G1204](#) [G1166](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3565](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3588](#) [G0721](#)

E venne uno dei sette angeli che aveano le sette coppe piene delle sette ultime piaghe; e parlò meco, dicendo: Vieni e ti mostrerò la sposa, la moglie dell'Agnello.

10 καὶ ἀπήνεγκέν με ἐν Πνεύματι ἐπὶ ὄρος μέγα καὶ ὑψηλόν, καὶ
 e apēnegken noi in spirito su monte grande e upsēlon e
[G2532](#) [G0667](#) [G1473](#) [G1722](#) [G4151](#) [G1909](#) [G3735](#) [G3173](#) [G2532](#) [G5308](#) [G2532](#)
 ἔδειξέν μοι τὴν πόλιν τὴν ἁγίαν Ἰερουσαλήμ, καταβαίνουσιν ἐκ τοῦ
 mostrare a-noi la città la santo Gerusalemme discendere da del
[G1166](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2419](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#)
 οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ,
 cielo da del Dio
[G3772](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#)

E mi trasportò in ispirito su di una grande ed alta montagna, e mi mostrò la santa città, Gerusalemme, che scendeva dal cielo d'appresso a Dio, avendo la gloria di Dio.

11 ἔχουσιν τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ. ὁ φωστὴρ αὐτῆς ὅμοιος λίθῳ τιμιωτάτῳ,
 avere la gloria del Dio il phōstēr di-esse simile pietra prezioso
[G2192](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5458](#) [G0846](#) [G3664](#) [G3037](#) [G5093](#)
 ὡς λίθῳ ἰάσπιδι κρυσταλλίζοντι;
 come pietra iaspidi krustallizonti
[G5613](#) [G3037](#) [G2393](#) [G2929](#)

Il suo luminare era simile a una pietra preziosissima, a guisa d'una pietra di diaspro cristallino.

12 ἔχουσα τεῖχος μέγα καὶ ὑψηλόν, ἔχουσα πυλῶνας δώδεκα, καὶ ἐπὶ τοῖς
 avere muro grande e upselon avere porta dodici e su ai
[G2192](#) [G5038](#) [G3173](#) [G2532](#) [G5308](#) [G2192](#) [G4440](#) [G1427](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)

πυλῶσιν ἀγγέλου δώδεκα, καὶ ὀνόματα ἐπιγεγραμμένα, ἃ ἔστιν [τὰ
 porta angelo dodici e nome epigegrammena i-quali essere i
[G4440](#) [G0032](#) [G1427](#) [G2532](#) [G3686](#) [G1924](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#)

ὀνόματα] τῶν δώδεκα φυλῶν υἱῶν Ἰσραήλ.
 nome delle dodici tribù Figlio Israele
[G3686](#) [G3588](#) [G1427](#) [G5443](#) [G5207](#) [G2474](#)

| Avea un muro grande ed alto; avea dodici porte, e alle porte dodici angeli, e sulle porte erano scritti dei nomi, che sono quelli delle dodici tribù dei figliuoli d'Israele.

13 ἀπὸ ἀνατολῆς, πυλῶνες τρεῖς; καὶ ἀπὸ βορρᾶ, πυλῶνες τρεῖς; καὶ ἀπὸ
 da anatoles porta tre e da borra, porta tre e da
[G0575](#) [G0395](#) [G4440](#) [G5140](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1005](#) [G4440](#) [G5140](#) [G2532](#) [G0575](#)

νότου, πυλῶνες τρεῖς; καὶ ἀπὸ δυσμῶν, πυλῶνες τρεῖς.
 notou porta tre e da dusmon porta tre
[G3558](#) [G4440](#) [G5140](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1424](#) [G4440](#) [G5140](#)

| A oriente c'eran tre porte; a settentrione tre porte; a mezzogiorno tre porte, e ad occidente tre porte.

14 καὶ τὸ τεῖχος τῆς πόλεως, ἔχων θεμελίους δώδεκα, καὶ ἐπ' αὐτῶν
 e il muro della città avere fondamento dodici e su di-essi
[G2532](#) [G3588](#) [G5038](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2192](#) [G2310](#) [G1427](#) [G2532](#) [G1909](#) [G0846](#)

δώδεκα ὀνόματα τῶν δώδεκα ἀποστόλων τοῦ Ἀρνίου.
 dodici nome dei dodici apostolo del agnello
[G1427](#) [G3686](#) [G3588](#) [G1427](#) [G0652](#) [G3588](#) [G0721](#)

| E il muro della città avea dodici fondamenti, e su quelli stavano i dodici nomi dei dodici apostoli dell'Agnello.

15 Καὶ ὁ λαῶν μετ' ἐμοῦ εἶχεν μέτρον κάλαμον χρυσοῦν, ἵνα μετρήσῃ
 e il parlare con di-noi avere misura kalamon d'oro affinché misurare
[G2532](#) [G3588](#) [G2980](#) [G3326](#) [G1473](#) [G2192](#) [G3358](#) [G2563](#) [G5552](#) [G2443](#) [G3354](#)

τὴν πόλιν, καὶ τοὺς πυλῶνας αὐτῆς, καὶ τὸ τεῖχος αὐτῆς.
 la città e i porta di-esse e il muro di-esse
[G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5038](#) [G0846](#)

| E colui che parlava meco aveva una misura, una canna d'oro, per misurare la città, le sue porte e il suo muro.

16 καὶ ἡ πόλις τετράγωνος κεῖται, καὶ τὸ μῆκος αὐτῆς ὅσον [καὶ] τὸ
 e la città tetragonos giacere e il mekos di-esse quanti e il
[G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G5068](#) [G2749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3372](#) [G0846](#) [G3745](#) [G2532](#) [G3588](#)

πλάτος. καὶ ἐμέτρησεν τὴν πόλιν τῷ καλάμῳ, ἐπὶ σταδίων δώδεκα
 platos e misurare la città al kalamo su stadion dodici
[G4114](#) [G2532](#) [G3354](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G2563](#) [G1909](#) [G4712](#) [G1427](#)

χιλιάδων. τὸ μῆκος, καὶ τὸ πλάτος, καὶ τὸ ὕψος αὐτῆς, ἴσα ἐστίν.
 mille il mekos e il platos e il upsos di-esse isa essere
[G5505](#) [G3588](#) [G3372](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4114](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5311](#) [G0846](#) [G2470](#) [G1510](#)

| E la città era quadrangolare, e la sua lunghezza era uguale alla larghezza; egli misurò la città con la canna, ed era dodicimila stadi; la sua lunghezza, la sua larghezza e la sua altezza erano uguali.

17 καὶ ἐμέτρησεν τὸ τεῖχος αὐτῆς, ἑκατὸν τεσσαράκοντα τεσσάρων πηχῶν,
 e misurare il muro di-esse cento quaranta quattro pēchōn
[G2532](#) [G3354](#) [G3588](#) [G5038](#) [G0846](#) [G1540](#) [G5062](#) [G5064](#) [G4083](#)

μέτρον ἀνθρώπου, ὃ ἐστὶν ἀγγέλου.
 misura uomo i-quali essere angelo
[G3358](#) [G0444](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0032](#)

Ne misurò anche il muro, ed era di centoquarantaquattro cubiti, a misura d'uomo, cioè d'angelo.

18 καὶ ἡ ἐνδῶμησις τοῦ τείχους, αὐτῆς ἰασπῖς; καὶ ἡ πόλις χρυσίον
 e la endōmēsis del muro di-esse iaspis e la città chrusion
[G2532](#) [G3588](#) [G1739](#) [G3588](#) [G5038](#) [G0846](#) [G2393](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G5553](#)

καθαρόν, ὅμοιον ὑάλῳ καθαρῶ.
 puro simile ualō puro
[G2513](#) [G3664](#) [G5194](#) [G2513](#)

Il muro era costruito di diaspro e la città era d'oro puro, simile a vetro puro.

19 οἱ θεμέλιοι τοῦ τείχους τῆς πόλεως, παντὶ λίθῳ τιμίῳ κεκοσμημένοι;
 i fondamento del muro della città ogni pietra prezioso adornare
[G3588](#) [G2310](#) [G3588](#) [G5038](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3956](#) [G3037](#) [G5093](#) [G2885](#)

ὁ θεμέλιος ὁ πρῶτος, ἰασπῖς; ὁ δεῦτερος, σάπφῖρος; ὁ τρίτος,
 il fondamento il primo iaspis il secondo sapphiros il terzo
[G3588](#) [G2310](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2393](#) [G3588](#) [G1208](#) [G4552](#) [G3588](#) [G5154](#)

χαλκηδών; ὁ τέταρτος, σμάραγδος;
 chalkēdōn il quarto smaragdos;
[G5472](#) [G3588](#) [G5067](#) [G4665](#)

I fondamenti del muro della città erano adorni d'ogni maniera di pietre preziose. Il primo fondamento era di diaspro; il secondo di zaffiro; il terzo di calcedonio; il quarto di smeraldo;

20 ὁ πέμπτος, σαρδόνυξ; ὁ ἕκτος, σάρδιον; ὁ ἕβδομος, χρυσόλιθος; ὁ
 il quinto sardonux il sesto sardion il settimo chrusolithos il
[G3588](#) [G3991](#) [G4557](#) [G3588](#) [G1623](#) [G4556](#) [G3588](#) [G1442](#) [G5555](#) [G3588](#)

ὄγδοος, βήρυλλος; ὁ ἕνατος, τοπάζιον; ὁ δέκατος, χρυσόπρασος; ὁ
 ogdoos bēryllos il enatos topazion il dekatos chrusoprasos il
[G3590](#) [G0969](#) [G3588](#) [G1766](#) [G5116](#) [G3588](#) [G1182](#) [G5556](#) [G3588](#)

ἐνδέκατος, ὑάκινθος; ὁ δωδέκατος, ἀμέθυστος.
 endekatos uakinthos il dōdekatos amethystos
[G1734](#) [G5192](#) [G3588](#) [G1428](#) [G0271](#)

il quinto di sardonico; il sesto di sardio; il settimo di crisolito; l'ottavo di berillo; il nono di topazio; il decimo di crisopazio; l'undecimo di giacinto; il dodicesimo di ametista.

21 καὶ οἱ δώδεκα πυλῶνες, δώδεκα μαργαρίται; ἀνὰ εἷς ἕκαστος τῶν
 e i dodici porta dodici perla ana uno ciascuno dei
[G2532](#) [G3588](#) [G1427](#) [G4440](#) [G1427](#) [G3135](#) [G0303](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3588](#)

πυλώνων ἦν ἐξ ἑνὸς μαργαρίτου; καὶ ἡ πλατεῖα τῆς πόλεως χρυσίον
 portā ἦν ἐξ ἑνὸς μαργαρίτου; καὶ ἡ πλατεῖα τῆς πόλεως χρυσίον
[G4440](#) [G1510](#) [G1537](#) [G1520](#) [G3135](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4113](#) [G3588](#) [G4172](#) [G5553](#)

καθαρόν, ὡς ὕαλος διαυγής.
 puro come ualos diaugēs
[G2513](#) [G5613](#) [G5194](#) [G1306](#)

E le dodici porte eran dodici perle, e ognuna delle porte era fatta d'una perla; e la piazza della città era d'oro puro, simile a vetro trasparente.

22 καὶ ναὸν οὐκ εἶδον ἐν αὐτῇ; ὁ γὰρ Κύριος ὁ Θεὸς ὁ
 e santuario non vedere in a-esse il poiché Signore il Dio il
[G2532](#) [G3485](#) [G3756](#) [G3708](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)

Παντοκράτωρ, ναὸς αὐτῆς ἐστιν -- καὶ τὸ Ἄρνιον.
 Onnipotente santuario di-esse essere e il agnello
[G3841](#) [G3485](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0721](#)

| E non vidi in essa alcun tempio, perché il Signore Iddio, l'Onnipotente, e l'Agnello sono il suo tempio.

23 καὶ ἡ πόλις οὐ χρειάν ἔχει τοῦ ἡλίου, οὐδὲ τῆς σελήνης, ἵνα
 e la città non bisogno avere del sole né della luna affinché
[G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2246](#) [G3761](#) [G3588](#) [G4582](#) [G2443](#)

φαίνωσιν αὐτῇ; ἡ γὰρ δόξα τοῦ Θεοῦ ἐφώτισεν αὐτήν, καὶ ὁ
 apparire a-esse la poiché gloria del Dio illuminare esse e il
[G5316](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5461](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

λύχνος αὐτῆς τὸ Ἄρνιον.
 luchnos di-esse il agnello
[G3088](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0721](#)

| E la città non ha bisogno di sole, né di luna che risplendano in lei perché la illumina la gloria di Dio, e l'Agnello è il suo luminare.

24 καὶ περιπατήσουσιν τὰ ἔθνη διὰ τοῦ φωτός αὐτῆς; καὶ οἱ
 e camminare i nazione per-mezzo-di del luce di-esse e i
[G2532](#) [G4043](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5457](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

βασιλεῖς τῆς γῆς φέρουσιν τὴν δόξαν <καὶ τιμὴν τῶν ἐθνῶν> αὐτῶν εἰς
 re della terra portare la gloria e onore dei nazione di-essi verso
[G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G5342](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G5092](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0846](#) [G1519](#)

αὐτήν.
 esse
[G0846](#)

| E le nazioni cammineranno alla sua luce; e i re della terra vi porteranno la loro gloria.

25 καὶ οἱ πυλῶνες αὐτῆς οὐ μὴ κλεισθῶσιν ἡμέρας; νύξ γὰρ οὐκ
 e i porta di-esse non non chiudere giorno notte poiché non
[G2532](#) [G3588](#) [G4440](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2808](#) [G2250](#) [G3571](#) [G1063](#) [G3756](#)

ἔσται ἐκεῖ.
 essere là
[G1510](#) [G1563](#)

| E le sue porte non saranno mai chiuse di giorno (la notte quivi non sarà più);

26 καὶ οἴσουσιν τὴν δόξαν καὶ τὴν τιμὴν τῶν ἐθνῶν εἰς αὐτήν.
 e portare la gloria e la onore dei nazione verso esse
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1519](#) [G0846](#)

| e in lei si porterà la gloria e l'onore delle nazioni.

27	καὶ	οὐ	μὴ	εἰσέλθῃ	εἰς	αὐτήν	πάν	κοινόν,	καὶ	ὁ	ποιῶν	βδέλυγμα
	e	non	non	entrare	verso	esse	ogni	koinon	e	il	fare	bdelugma
	G2532	G3756	G3361	G1525	G1519	G0846	G3956	G2839	G2532	G3588	G4160	G0946
	καὶ	ψεῦδος;	εἰ	μὴ	οἱ	γεγραμμένοι	ἐν	τῷ	βιβλίῳ	τῆς	ζωῆς	τοῦ
	e	menzogna	se	non	i	scrivere	in	al	rotolo	della	vita	del
	G2532	G5579	G1487	G3361	G3588	G1125	G1722	G3588	G0975	G3588	G2222	G3588

Ἄρνιου.

agnello

[G0721](#)

| E niente d'immondo e nessuno che commetta abominazione o falsità, v'entreranno; ma quelli soltanto che sono scritti nel libro della vita dell'Agnello.